

Porównanie tłumaczeń Przysłów 2:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	żaden z wchodzących do niej nie powraca i nie dociera na ścieżki życia –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Żaden z jej gości od niej nie powraca, nie dociera już na ścieżki życia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nikt z tych, którzy do niej wchodzi, nie wraca ani nie trafia na ścieżkę życia;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszyscy, którzy do niej wchodzi, nie wracają się, ani trafiają na ścieżkę żywota.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	wszyscy, którzy wchodzi do niej, nie wrócą się i nie chwycą się ścieżki żywota.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Każdy, kto do niej idzie, nie wraca, na ścieżki życia nie wstąpi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nikt z tych, którzy do niej wchodzi, nie wraca i nie osiąga ścieżek życia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto do niej idzie, nie wraca i nie wchodzi ponownie na drogę życia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kto do niej wejdzie, nie wróci i nie osiągnie ścieżek życia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	z tych, którzy do niej chodzą, nie powraca żaden, [żaden] nie odnajdzie już ścieżki żywota;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі, що нею ходять, не повернуться, ані не досягнуть стежок праведности. Бо не досягають років життя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Żaden z tych, co do niej wchodzi – nie wraca, i nie osiągną już ścieżek życia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie wróci żaden z tych, którzy z nią obcuja, ani tacy nie odzyskają ścieżek ludzi żyjących.